

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 166 E

fyrtyioåttonde årgången

7 juli 2005

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2004–2005

Sammanträdena den 13–14 oktober 2004

Onsdag 13 oktober 2004

(2005/C 166 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
3. Inkomna dokument	2
4. Avtalstexter översända av rådet	5
5. Utskottens och delegationernas sammansättning	5
6. Parlamentets sammansättning	7
7. Begäran om upphävande av parlamentarisk immunitet	7
8. Sammansättning på tillfälligt utskott	7
9. Arbetsplan	7
10. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt	7
11. Sammanfattning av arbetet under Prodis ordförandeskap (uttalande följt av debatt)	7
12. Situationen i Mellanöstern (uttalanden följda av debatt)	8
13. Situationen i Georgien (uttalande följt av debatt)	8
14. Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa (uttalanden följda av debatt)	9
15. Förslag till ändringsbudget nr 9/2004 (debatt)	9
16. Föredragningslista för nästa sammanträde	10
17. Avslutande av sammanträdet	10
NÄRVAROLISTA	11
BILAGA	
FÖRSLAG FRÅN TALMANSKONFERENSEN OM SAMMANSÄTTNINGEN PÅ DET TILLFÄLLIGA UTSKOTTET FÖR POLITISKA UTMANINGAR OCH BUDGETMEDEL I ETT UTVIDGAT EU 2007–2013	12

SV

(Fortsättning på nästa sida)

Torsdag 14 oktober 2004

(2005/C 166 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	14
1. Öppnande av sammanträdet	14
2. Bestridande av begäran om upphävande av parlamentarisk immunitet	14
3. Utskottens sammansättning	14
4. Anslagsöverföringar	14
5. Allmänna tullförmåner (muntliga frågor med debatt)	20
6. EU:s strategi för att bekämpa dopning inom idrotten (uttalande följt av debatt)	21
7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	21
8. Högtidligt möte	22
9. EU:s strategi för att bekämpa dopning inom idrotten (fortsättning på debatten)	22
10. Justering av protokollet från föregående sammanträde	22
11. Omröstning	22
11.1. Tillfälligt utskott — Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013 (utnämning av ledamöter till de tillfälliga utskottet)	22
11.2. Föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna (Bulgarien, Rumänien) * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	23
11.3. Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	23
11.4. Förslag till ändringsbudget nr 9/2004 (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	23
11.5. Ratificeringsförfaranden för utkastet till konstitutionsfördrag samt kommunikationsstrategin för utkastet (omröstning)	24
11.6. Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa (omröstning)	24
11.7. Situationen i Georgien (omröstning)	24
11.8. Allmänna tullförmåner (omröstning)	25
12. Röstförklaringar	25
13. Rättelser till avgivna röster	26
14. Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden	26
15. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden	26
16. Datum för nästa sammanträdesperiod	27
17. Avbrytande av sessionen	27
NÄRVAROLISTA	28
BILAGA I	
OMRÖSTNINGSRISULTAT	30
1. Tillfälligt utskott — Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013	30
2. Föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna (Bulgarien, Rumänien) *	30
3. Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter *	31
4. Förslag till ändringsbudget nr 9/2004	31
5. Ratificeringsförfaranden för utkastet till konstitutionsfördrag samt kommunikationsstrategin för utkastet	31
6. Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa *	32
7. Situationen i Georgien	35
8. Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner	36
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	37
1. Betänkande Daul A6-0008/2004 — resolution	37
2. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande — punkt 2	38
3. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande — ändring 11	40
4. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande — punkt 6, första delen	42

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
5. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande — punkt 6, andra delen	43
6. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande — ändring 13	45
7. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande — resolution	46
8. Betänkande Bourlanges A6-0010/2004 — ändring 4	48
9. Betänkande Bourlanges A6-0010/2004 — ändring 8	50
10. Betänkande Bourlanges A6-0010/2004 — ändring 9	51
11. Gemensam resolution — B6-0073/2004 — Georgien — resolution	53

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2004)0018

Föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden (KOM(2004)0163 – C5-0178/2004 – 2004/0054(CNS))	55
--	----

P6_TA(2004)0019

Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2702/1999 om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land och förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden (KOM(2004)0233 – 11464/2004 – C6-0008/2004 – 2004/0073(CNS))	55
---	----

P6_TA(2004)0020

Förslag till ändringsbudget nr 9/2004

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9 för budgetåret 2004, avsnitt VIII(B) – Europeiska datatillsynsmannen (13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD))	56
---	----

P6_TA(2004)0021

Ratificeringsförfaranden för utkastet till konstitutionellt fördrag samt kommunikationsstrategin för utkastet

Europaparlamentets resolution om ratificeringen av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa och hur informationen om fördraget bör skötas	57
---	----

P6_TA(2004)0022

Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa

Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet (2004/2175(INI))	58
---	----

P6_TA(2004)0023

Georgien

Europaparlamentets resolution om Georgien	63
---	----

P6_TA(2004)0024

Allmänna preferenssystemet

Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (KOM(2004)0461)	65
--	----

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- *** Samtyckesförfarandet
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

- AFET Utskottet för utrikesfrågor
- DEVE Utskottet för utveckling
- INTA Utskottet för internationell handel
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- EMPL Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedels säkerhet
- ITRE Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
- IMCO Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
- TRAN Utskottet för transport och turism
- REGI Utskottet för regional utveckling
- AGRI Jordbruksutskottet
- PECH Fiskeriutskottet
- CULT Utskottet för kultur och utbildning
- JURI Utskottet för rättsliga frågor
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
- PETI Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

- PPE-DE Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ALDE Gruppen Liberalers och demokraters allians för Europa
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- IND/DEM Gruppen Oberoende och demokrati
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- NI Grupplösa

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2004–2005

Sammanträdena den 13–14 oktober 2004

BRYSSEL

(2005/C 166 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

1. Återupptagande av sessionen

Sammanträdet öppnades kl. 15.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Rättelser till avgivna röster:

Sammanträdet den 15.09.2004

Betänkande Philippe Morillon – A6-0001/2004

— ändrat förslag

ja: Kader Arif

nej: Eva-Britt Svensson

— resolutionen (i sin helhet)

ja: Kader Arif

nej: Eva-Britt Svensson

nedlagda röster: Witold Tomczak

Betänkande Philippe Morillon – A6-0002/2004

— ändrat förslag

nej: Eva-Britt Svensson

— resolutionen (i sin helhet)

nej: Eva-Britt Svensson

Onsdag 13 oktober 2004

Betänkande Philippe Morillon – A6-0003/2004

- ändrat förslag
nej: Eva-Britt Svensson
- resolutionen (i sin helhet)
nej: Eva-Britt Svensson
nedlagda röster: Witold Tomczak

Sammanträdet den 16.09.2004

RC-B6-0028/2004 – Irak

- ändringsförslag 3
ja: Claude Moraes
- resolutionen (i sin helhet)
ja: Othmar Karas
nej: Eva-Britt Svensson

Salvatore Tatarella hade låtit meddela att han hade varit närvarande under sammanträdet den 15 september 2004 men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ett europeiskt flygedarcertifikat (KOM(2004) 0473 – C6-0076/2004 – 2004/0146(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: EMPL
- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 1999/847/EG när det gäller en förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten (KOM(2004) 0512 – C6-0111/2004 – 2004/0162(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: BUDG
- Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens utträde ur Konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten (KOM(2004) 0577 – C6-0113/2004 – 2004/0197(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: ENVI
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1035/2001 om upprättande av en dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus* spp. (KOM(2004) 0528 – C6-0114/2004 – 2004/0179(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: ENVI
- Förslag till rådets förordning om slutande i form av skriftväxling av avtalet om förlängning för perioden 28 februari 2004–31 december 2004 av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust (KOM(2004) 0540 – C6-0115/2004 – 2004/0185(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: DEVE, BUDG

Onsdag 13 oktober 2004

- Rådets rekommendation om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (Kikis Kazamias – CY) (SGS4/10195 – C6-0116/2004 – 2004/0811(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 87/328/EEG när det gäller lagring av sperma från nötkreatur som är avsedd för handel inom gemenskapen (KOM(2004) 0563 – C6-0117/2004 – 2004/0188(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: ENVI
- Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Furstendömet Andorra om åtgärder likvärdiga med de som föreskrivs i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar (KOM(2004) 0564 – C6-0120/2004 – 2004/0192(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: ECON
- Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Furstendömet Liechtenstein om åtgärder likvärdiga med de som föreskrivs i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar (KOM(2004) 0569 – C6-0121/2004 – 2004/0191(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: ECON
- Förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2005 (11445/2004 [01] – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Förslag till anslagsöverföring DEC 49/2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2004) 1151 – C6-0124/2004 – 2004/2176(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ömsesidigt administrativt bistånd för att skydda gemenskapens ekonomiska intressen mot bedrägerier och all annan olaglig verksamhet (KOM(2004) 0509 – C6-0125/2004 – 2004/0172(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: BUDG, ECON, JURI, LIBE
- Rapport från kommissionen till Europaparlamentet och rådet: Kommissionens rapport om uppföljningen av beviljandet av ansvarsfrihet för 2002 års allmänna budget (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004 – 2004/2064(DEC))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Förslag till ändringsbudget nr 9 för budgetåret 2004 (13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: LIBE

2) från parlamentets utskott

2.1) betänkanden:

- Betänkande om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/54/EG och 2002/57/EG när det gäller undersökningar som gjorts under officiell övervakning samt likvärdighet för utsäde som producerats i tredje land (KOM(2004) 0263 – C6-0010/2004 – 2004/0086(CNS)) – Jordbruksutskottet.
Föredragande: Joseph Daul (A6-0007/2004).
- Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2702/1999 om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land och förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden (11464/2004 – C6-0008/2004 – 2004/0073(CNS)) – Jordbruksutskottet.
Föredragande: Joseph Daul (A6-0008/2004).

Onsdag 13 oktober 2004

- Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden (KOM(2004) 0163 – C5-0178/2004 – 2004/0054(CNS)) – Jordbruksutskottet.
Föredragande: Joseph Daul (A6-0009/2004).
- Betänkande med ett förslag till Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet (2004/2175(INI)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.
Föredragande: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004).
- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9 för budgetåret 2004 – Avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen (13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD)) – Budgetutskottet.
Föredragande: Neena Gill (A6-0013/2004).

3) från ledamöterna**3.1) muntliga frågor (artikel 108 i arbetsordningen):**

- Luisa Morgantini, för utskottet DEVE, Enrique Barón Crespo, för utskottet INTA, till rådet, om meddelande från kommissionen: Utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (B6-0014/2004)
- Luisa Morgantini, för utskottet DEVE, Enrique Barón Crespo, för utskottet INTA, till kommissionen, om meddelande från kommissionen: Utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (B6-0015/2004)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra och Camiel Eurlings för PPE-DE-gruppen till rådet, om Europeiska rådets beslut om Turkiets anslutning (B6-0016/2004)

3.2) resolutionsförslag (artikel 108 i arbetsordningen)

- Jo Leinen, för utskottet AFCO, om ratificeringen av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa och hur informationen om fördraget bör skötas (B6-0067/2004)

3.3) resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)

- Salvador Garriga Polledo för PPE-DE-gruppen, om en europeisk fredsdag (B6-0066/2004)
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET
- Roberta Angelilli och Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, om äldre (B6-0068/2004)
hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL
- Roberta Angelilli och Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, om servicebostäder för äldre (B6-0069/2004)
hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL
- Rosa Díez González för PSE-gruppen, om förslaget till EU-strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) (B6-0070/2004)
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: ENVI
- Antoine Duquesne för ALDE/ADLE-gruppen, om EU:s omarbetade handlingsplan/arbetsplan för bekämpande av terrorism (B6-0071/2004).
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE

Onsdag 13 oktober 2004

3.4) Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

- Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen och Luca Romagnoli, om införande av en europeisk borgmästarnas dag (37/2004);
- Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański och Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, om 65-årsdagen av andra världskrigets utbrott (38/2004);
- Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves och Vytautas Landsbergis, om årsdagen av den 17 september 1939 (39/2004)
- Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro och Michel Rocard, om Europeiska rådets möte i december 2004 om att inleda förhandlingar med Turkiet (40/2004)
- Carl Lang, Andreas Mölzer och Luca Romagnoli, om skydd av de nationella försvarsmarknaderna (41/2004)

4. Avtalstexter översända av rådet

Rådet hade översänt en vidimerad kopia av följande dokument:

- rättelseprotokoll till partnerskapsavtal mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000,
- protokoll till avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kazakstan, å andra sidan, för att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Ungerns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen,
- protokoll till avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan, för att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Indien i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista CXL som bifogas GATT 1994.

5. Utskottens och delegationernas sammansättning

Grupperna PPE-DE, PSE och UEN och de grupplösa ledamöterna (NI) hade föreslagit följande ändringar av den förteckning som bifogats till protokollet från den 16/09/2004.

utskottet INTA

- María del Pilar Ayuso González avsade sig sin plats som ordinarie ledamot

utskottet ITRE

- Sebastiano (Nello) Musumeci i stället för Romano Maria La Russa

utskottet LIBE

- Giuseppe Gargani
- Romano Maria La Russa blev ordinarie ledamot i stället för Roberta Angelilli

Onsdag 13 oktober 2004

utskottet PETI

— David Martin

Delegationen till den gemensamma parlamentariska AVS–EU-församlingen

— Carlos Coelho i stället för João de Deus Pinheiro

Delegationen för förbindelserna med Mercosur

— Adam Jerzy Bielan i stället för Marcin Libicki

— João de Deus Pinheiro i stället för Carlos Coelho

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydasiens och Sydasiatiska organisationen för regionalt samarbete (SAARC)

— Wojciech Roszkowski i stället för Roberts Zile

delegationen för förbindelserna med Folkrepubliken Kina

— Marcin Libicki i stället för Adam Jerzy Bielan

Delegationen för förbindelserna med Albanien, Bosnien-Hercegovina samt Serbien och Montenegro (medräknat Kosovo)

— Ryszard Czarnecki i stället för Marek Aleksander Czarnecki

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU–Armenien, EU–Azerbajdzjan och EU–Georgien

— Árpád Duka-Zólyomi i stället för Gyula Hegyi

delegationen för förbindelserna med Israel

— Marek Aleksander Czarnecki i stället för Ryszard Czarnecki

delegationen för förbindelserna med det palestinska lagstiftande rådet

— John Bowis blev ordinarie ledamot

Delegationen för förbindelserna med Iran

— Hans-Peter Martin blev ordinarie ledamot

— John Purvis blev ordinarie ledamot

— Libor Rouček blev ordinarie ledamot

delegationen för förbindelserna med Japan

— María Badía i Cutchet i stället för Andres Tarand

delegationen för förbindelserna med Aseans medlemsländer, länderna i Sydostasien och Republiken Korea

— Andres Tarand i stället för Vural Öger

delegationen för förbindelserna med Australien och Nya Zeeland

— James Nicholson i stället för Philip Bradbourn

delegationen för förbindelserna med Sydafrika

— Philip Bradbourn i stället för James Nicholson

Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

— Gyula Hegyi i stället för Árpád Duka-Zólyomi

Utnämningarna skulle godkännas om inga anmärkningar lades fram före justeringen av detta protokoll.

Onsdag 13 oktober 2004

6. Parlamentets sammansättning

Chantal Simonot hade skriftligen begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet med verkan från och med den 1 november 2004.

Parlamentet förklarade i enlighet med artikel 4.3 i arbetsordningen platsen vakant och informerade den berörda medlemsstaten om detta.

7. Begäran om upphävande av parlamentarisk immunitet

Behöriga cypriotiska myndigheter hade översänt en begäran om upphävande av Marios Matsakis immunitet.

I enlighet med artikel 6.2 i arbetsordningen hänvisades denna begäran till behörigt utskott (JURI).

8. Sammansättning på tillfälligt utskott

Talmanskonferensen hade lagt fram en förteckning över ledamöterna i det tillfälliga utskottet "för politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013" (se bilaga).

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag skulle löpa ut torsdagen den 14 oktober 2004 kl. 09.00.

9. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutgiltiga förslaget till sammanträdesperioden oktober I (347.485/PDOJ) hade delats ut. Ingen ändring av det föreslogs.

Arbetsplanen var därmed fastställd.

10. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Linda McAvan, för de brittiska ledamöterna i PSE-gruppen, Proinsias De Rossa, Sarah Ludford, Roberta Angelilli, Linda McAvan, Jacek Protasiewicz, Vittorio Emanuele Agnoletto och Mairead McGuinness.

11. Sammanfattning av arbetet under Prodis ordförandeskap (uttalande följt av debatt)

Uttalande av kommissionen: Sammanfattning av arbetet under Prodis ordförandeskap.

Romano Prodi (kommissionens ordförande) gjorde ett uttalande.

Talmannen gratulerade Romano Prodi till hans insatser under hela sin tid som kommissionens ordförande.

Onsdag 13 oktober 2004

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Maciej Marian Giertych för IND/DEM-gruppen, Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Françoise Grossetête, Hannes Swoboda, Marielle De Sarnez, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Roberta Angelilli, Frank Vanhecke, Marianne Thyssen, Massimo D'Alema, Lapo Pistelli, Marco Rizzo, Jonathan Evans, Pervenche Berès, Andrew Duff, Antonio Tajani, Reino Paasilinna, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikienė, Janusz Wojciechowski, Gunnar Hökmark, Alojz Peterle och Romano Prodi.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vice talman

12. Situationen i Mellanöstern (uttalanden följda av debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Situationen i Mellanöstern.

Javier Solana (Hög representant för GUSP) och Christopher Patten (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Armin Laschet för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, Adamos Adamou för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Eoin Ryan för UEN-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, och Bogdan Klich.

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

Talare: Pasqualina Napoletano, Margrete Auken, Luisa Morgantini, Charles Tannock, Véronique De Keyser, David Hammerstein Mintz, Michael Gahler, Emilio Menéndez del Valle, Hannes Swoboda och Javier Solana.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

13. Situationen i Georgien (uttalande följt av debatt)

Uttalande av rådet: Situationen i Georgien

Javier Solana (Hög representant för GUSP) gjorde ett uttalande.

Talare: Christopher Patten (ledamot av kommissionen), Vytautas Landsbergis för PPE-DE-gruppen, Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen, Bill Newton Dunn för ALDE-gruppen, Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, Anna Elzbieta Fotyga för UEN-gruppen, Alessandro Battilocchio, grupplös, Reino Paasilinna, Panagiotis Beglitis och Javier Solana.

ORDFÖRANDESKAP: António COSTA

Vice talman

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Annemie Neyts-Uyttebroeck och Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om Georgien (B6-0073/2004)
- Marie Anne Isler Béguin och Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0074/2004)

Onsdag 13 oktober 2004

- Jaromír Kohlíček, Marco Rizzo och André Brie för GUE/NGL-gruppen, om Georgien (B6-0075/2004)
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański och Inese Vaidere för UEN-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0079/2004)
- Jan Marinus Wiersma och Hannes Swoboda för PSE-gruppen, om situationen i Georgien (B6-0080/2004)
- Vytautas Landsbergis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro och Armin Laschet för PPE-DE-gruppen, om ett brådsäkande fall som gäller mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstatsprincipen i regionen Sydossetien i Georgien och våldsbrott (B6-0082/2004)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 11.7 i protokollet av den 14.10.2004*

14. Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa (uttalanden följda av debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa

Betänkande med förslag till Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet [2004/2175(INI)] – Utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004)

Piet Donner (rådets tjänstgörande ordförande) och António Vitorino (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Jean-Louis Bourlanges redogjorde för betänkandet.

Talare: Ewa Klamt för PPE-DE-gruppen, Martine Roure för PSE-gruppen, Sarah Ludford för ALDE-gruppen, Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen, Ole Krarup för GUE/NGL-gruppen, Mario Borghezio, grupplös, Marcin Libicki för UEN-gruppen, Koenraad Dillen, Jaime Mayor Oreja, Adeline Hazan, Sophia in 't Veld, Derek Roland Clark, James Hugh Allister, Piet Donner och Barbara Kudrycka.

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

Talare: Rosa Díez González, Ignasi Guardans Cambó, Bogdan Pęk, Charlotte Cederschiöld, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Diana Wallis, Timothy Kirkhope, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Carlos Coelho, Simon Busuttil, framför allt för att beklaga sig över att det inte gavs tolkning från maltesiska (talmannen svarade att problemet berodde på bristen på maltesiska tolkar), Tunne Kelam, Agnes Schierhuber, Bogusław Sonik och António Vitorino.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 11.6 i protokollet av den 14.10.2004.*

15. Förslag till ändringsbudget nr 9/2004 (debatt)

Betänkande om förslaget till ändringsbudget nr 9 för budgetåret 2004

Avsnitt VIII – Del B: Europeiska datatillsynsmannen [13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Neena Gill (A6-0013/2004)

Neena Gill (föredragande) redogjorde för betänkandet.

Onsdag 13 oktober 2004

Talare: Michael Schreyer (ledamot av kommissionen).

Talare: Den Dover för PPE-DE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Jeffrey Titford för IND/DEM-gruppen, Hans-Peter Martin, grupplös, och Sergej Kozlík.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 11.4 i protokollet av den 14.10.2004.*

16. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 347.485/OJ)).

17. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 21.15.

Julian Priestley
generalsekreterare

Ingo Friedrich
vice talman

Onsdag 13 oktober 2004

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laigle, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Lanschet, Laux, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Tiford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 13 oktober 2004

BILAGA

**FÖRSLAG FRÅN TALMANSKONFERENSEN
OM SAMMANSÄTTNINGEN PÅ DET TILFÄLLIGA UTSKOTTET
FÖR POLITISKA UTMANINGAR OCH BUDGETMEDEL I ETT UTVIDGAT EU 2007–2013**

CT01 – Tillfälligt utskott för politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013 –
(50 ledamöter)

PPE-DE BÖGE Reimer
 CHICHESTER Giles Bryan
 CIRINO POMICINO Paolo
 DEHAENE Jean-Luc
 ELLES James E.M.
 FERBER Markus
 GALEOTE QUECEDO Gerardo
 GARRIGA POLLEDO Salvador
 GOEPEL Lutz
 HATZIDAKIS Konstantinos
 KARAS Othmar
 LAMASSOURE Alain
 LEWANDOWSKI Janusz
 MUSOTTO Francesco
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 SILVA PENEDA José Albino
 ŠŤASTNÝ Peter
 SURJÁN László
 ZAHRADIL Jan

PSE AYALA SENDER Inés
 van den BERG Margrietus J.
 CASACA Paulo
 DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
 FAZAKAS Szabolcs
 GOEBBELS Robert
 GUY-QUINT Catherine
 KREHL Constanze Angela
 PITTELLA Giovanni
 ROSATI Dariusz Kajetan
 TRAUTMANN Catherine
 WALTER Ralf
 WYNN Terence
 XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa

Onsdag 13 oktober 2004

ALDE BEAUPUY Jean Marie
 GEREMEK Bronisław
 JENSEN Anne Elisabet
 MULDER Jan
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
 WATSON Graham R.

Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
 JONCKHEER Pierre
 TRÜPEL Helga

GUE/NGL MARKOV Helmuth
 RIBEIRO Sérgio
 SEPPÄNEN Esko Olavi

IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
 WOHLIN Lars

UEN ROSZKOWSKI Wojciech

NI BOBOŠÍKOVÁ Jana
 MARTINEZ Jean-Claude

Torsdag 14 oktober 2004

(2005/C 166 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

Talare:

- Bernard Poignant fördömde de revisionsistiska uttalanden som Bruno Gollnisch nyligen hade gjort och bad ordföranden att be presidiet att yttra sig om frågan; (Talmannen svarade att presidiet redan behandlat frågan och reagerat på liknande sätt som talaren),
- Martin Schulz för PSE-gruppen beklagade sig över kommissionens valde ordförande José Manuel Barrosos attityd i och med att han yttrade sig om utfrågningarna av kommissionsledamöterna redan innan han från de berörda utskotten erhållit skrivelserna med information om resultaten av dessa utfrågningar; (Talmannen svarade att hans kommentar skulle översändas till berörda parter).

2. Bestridande av begäran om upphävande av parlamentarisk immunitet

Talmannen tillkännagav att Marios Matsakis hade översänt en skrivelse samt ett rättsligt yttrande om den begäran om upphävande av hans parlamentariska immunitet som Republiken Cyperns allmänna åklagare hade lämnat in och som parlamentet tagit ad notam den 13 oktober 2004 (*punkt 7 i protokollet av den 13.10.2004*). I sin skrivelse bestred Marios Matsakis allmänna åklagarens behörighet att lämna in en sådan begäran.

Skrivelsen översändes i enlighet med artikel 6.3 i arbetsordningen till utskottet JURI, som är behörigt utskott i frågan, för en kontroll av den begärande myndighetens behörighet.

3. Utskottens sammansättning

På begäran av UEN-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

- utskottet AFET:
Roberta Angelilli i stället för Umberto Pirilli
- utskottet ECON:
Umberto Pirilli i stället för Alessandro Foglietta
- utskottet REGI:
Umberto Pirilli i stället för Roberta Angelilli

4. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC8/2004 (C6-0101/2004 – SEK(2004)1034).

Torsdag 14 oktober 2004

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 delvis tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

MEDLEN ÖVERFÖRS FRÅN**KAPITEL — 31.01 RESERVER FÖR ADMINISTRATIVA UTGIFTER**

ARTIKEL 31.0140 — 01.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet ekonomi och finans	IDA - 75 179 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 02.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet Näringsliv	IDA - 122 407 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 03.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet Konkurrens	IDA - 105 218 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 04.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet sysselsättning och socialpolitik	IDA - 100 400 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 05.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet jordbruk	IDA - 168 350 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 06.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet energi och transport	IDA - 140 238 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 07.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet miljö	IDA - 87 066 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 08.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet forskning	IDA - 28 273 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 09.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet informationssamhället	IDA - 49 637 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 10.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet direkt forskning	IDA - 803 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 11.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet fiske	IDA - 45 782 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 12.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet inre marknaden	IDA - 71 805 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 13.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet regionalpolitik	IDA - 85 942 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 14.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet beskattning och tullunion	IDA - 68 914 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 15.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet utbildning och kultur	IDA - 99 114 EUR
PUNKT 31.0140 — 16.010101 Utgifter för personal anställd vid GD Press och kommunikation/representationskontoret	IDA - 87 227 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 17.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet hälsa och konsumentskydd	IDA - 118 712 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 18.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet "område med frihet, säkerhet och rättvisa"	IDA - 52 690 EUR
PUNKT 31.0140 — 19.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst vid generaldirektoraten inom politikområdet yttre förbindelser	IDA - 173 169 EUR
PUNKT 31.0140 — 20.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst vid Generaldirektoratet för handel	IDA - 73 573 EUR
PUNKT 31.0140 — 21.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst för generaldirektoraten inom politikområdet utvecklingssamarbete och förbindelser med AVS-länderna	IDA - 96 704 EUR
PUNKT 31.0140 — 22.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst vid Generaldirektoratet för utvidgning	IDA - 33 734 EUR

Torsdag 14 oktober 2004

ARTIKEL 31.0140 — 23.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet humanitärt bistånd	IDA - 23 132 EUR
PUNKT 31.0140 — 25.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet kommissionens politiska samordning och juridiska rådgivning	IDA - 232 444 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 26.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet kommissionens administration	IDA - 306 659 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 27.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet budget	IDA - 70 199 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 28.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst i generaldirektoratet inom politikområdet revision	IDA - 12 048 EUR
ARTIKEL 31.0140 — 29.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet statistik	IDA - 95 580 EUR

MEDLEN ÖVERFÖRS TILL**KAPITEL — 01.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET EKONOMI OCH FINANS**

ARTIKEL — 01.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet ekonomi och finans	IDA 75 179 EUR
--	----------------

KAPITEL — 02.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET NÄRINGS- LIV

ARTIKEL — 02.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet Näringsliv	IDA 122 407 EUR
---	-----------------

KAPITEL — 03.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET KON- KURRENS

ARTIKEL — 03.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet Konkurrens	IDA 105 218 EUR
---	-----------------

KAPITEL — 04.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET SYSSEL- SÄTTNING OCH SOCIALPOLITIK

ARTIKEL — 04.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet sys- selsättning och socialpolitik	IDA 100 400 EUR
--	-----------------

KAPITEL — 05.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET JORDBRUK

ARTIKEL — 05.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet jordbruk	IDA 168 350 EUR
---	-----------------

KAPITEL — 06.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET ENERGI OCH TRANSPORT

ARTIKEL 06.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet energi och transport	IDA 140 238 EUR
---	-----------------

KAPITEL — 07.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET MILJÖ

ARTIKEL — 07.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet miljö	IDA 87 066 EUR
--	----------------

KAPITEL — 08.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET FORSK- NING

ARTIKEL — 08.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet forskning	IDA 28 273 EUR
--	----------------

Torsdag 14 oktober 2004

KAPITEL — 09.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET INFORMATIONSSAMHÄLLET

ARTIKEL — 09.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet informationssamhället

IDA 49 637 EUR

KAPITEL — 10.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET DIREKT FORSKNING

ARTIKEL — 10.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet direkt forskning

IDA 803 EUR

KAPITEL — 11.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET FISKE

ARTIKEL — 11.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet fiske

IDA 45 782 EUR

KAPITEL — 12.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET INRE MARKNADEN

ARTIKEL — 12.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet inre marknaden

IDA 71 805 EUR

KAPITEL — 13.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET REGIONALPOLITIK

ARTIKEL — 13.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet regionalpolitik

IDA 85 942 EUR

KAPITEL — 14.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET BESKATTNING OCH TULLUNION

ARTIKEL — 14.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet beskattning och tullunion

IDA 68 914 EUR

KAPITEL — 15.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET UTBILDNING OCH KULTUR

ARTIKEL — 15.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet utbildning och kultur

IDA 99 114 EUR

KAPITEL — 16.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET "PRESS OCH KOMMUNIKATION"

ARTIKEL — 16.0101 Utgifter för personal anställd inom politikområdet press och kommunikation

PUNKT — 16.010101 Utgifter för personal anställd vid GD Press och kommunikation/representationskontoret

IDA 87 227 EUR

KAPITEL — 17.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET HÄLSA OCH KONSUMENTSKYDD

ARTIKEL — 17.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet hälsa och konsumentskydd

IDA 118 712 EUR

KAPITEL — 18.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET "OMRÅDE MED FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA"

ARTIKEL — 18.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet "område med frihet, säkerhet och rättvisa"

IDA 52 690 EUR

KAPITEL — 19.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET YTTRE FÖRBINDELSER

ARTIKEL — 19.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet yttre förbindelser

PUNKT — 19.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst vid generaldirektoraten inom politikområdet yttre förbindelser

IDA 173 169 EUR

Torsdag 14 oktober 2004

KAPITEL — 20.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET HANDEL

ARTIKEL — 20.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet handel

PUNKT — 20.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst vid Generaldirektoratet för handel IDA 73 573 EUR

KAPITEL — 21.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET UTVECKLINGSSAMARBETE OCH FÖRBINDELSER MED AVS-LÄNDERNA

ARTIKEL — 21.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst för politikområdet utvecklingsarbete och förbindelser med AVS-länderna

PUNKT — 21.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst för generaldirektoraten inom politikområdet utvecklingsarbete och förbindelser med AVS-länderna IDA 96 704 EUR

KAPITEL — 22.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET UTVIDGNING

ARTIKEL — 22.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet utvidgning

PUNKT — 22.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst vid Generaldirektoratet för utvidgning IDA 33 734 EUR

KAPITEL — 23.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET HUMANITÄRT BISTÅND

ARTIKEL — 23.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet humanitärt bistånd

IDA 23 132 EUR

KAPITEL — 25.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET KOMMISSIONENS POLITISKA SAMORDNING OCH JURIDISKA RÅDGIVNING

ARTIKEL — 25.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet kommissionens politiska samordning och juridiska rådgivning

PUNKT — 25.010101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst inom politikområdet kommissionens politiska samordning och juridiska rådgivning IDA 232 444 EUR

KAPITEL — 26.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET KOMMISSIONENS ADMINISTRATION

ARTIKEL — 26.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet kommissionens administration

IDA 306 659 EUR

KAPITEL — 27.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET BUDGET

ARTIKEL — 27.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet budget

IDA 70 199 EUR

KAPITEL — 28.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET REVISION

ARTIKEL 28.0101 Utgifter avseende personal i aktiv tjänst i generaldirektorat inom politikområdet revision

IDA 12 048 EUR

KAPITEL — 29.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET STATISTIK

ARTIKEL — 29.0101 Utgifter för personal i aktiv tjänst inom politikområdet statistik

IDA 95 580 EUR

*

* *

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC24/2004 (C6-0078/2004 – SEK(2004)0718).

Torsdag 14 oktober 2004

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 delvis tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

MEDLEN ÖVERFÖRS FRÅN**KAPITEL — 31.01 RESERVER FÖR ADMINISTRATIVA UTGIFTER**

PUNKT 31.0140 — 04.010211 Andra administrativa utgifter	IDA - 281 947 EUR
PUNKT 31.0140 — 15.010211 Andra administrativa utgifter	IDA - 242 390 EUR
PUNKT 31.0140 — 19.010211 Andra administrativa utgifter för generaldirektoraten inom politikområdet yttre förbindelser	IDA - 350 213 EUR
PUNKT 31.0140 — 21.010211 Andra administrativa utgifter för generaldirektoraten inom politikområdet utvecklingssamarbete och förbindelser med AVS-länderna	IDA - 158 346 EUR
PUNKT 31.0140 — 25.010211 Andra administrativa utgifter inom politikområdet kommissionens politiska samordning och juridiska samordning	IDA - 344 720 EUR

MEDLEN ÖVERFÖRS TILL**KAPITEL — 04.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET SYSSÄTTNING OCH SOCIALPOLITIK**

ARTIKEL — 04.0102 Extern personal och andra administrativa utgifter till stöd för politikområdet sysselsättning och socialpolitik

PUNKT — 04.010211 Andra administrativa utgifter	IDA 281 947 EUR
---	-----------------

KAPITEL — 15.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET UTBILDNING OCH KULTUR

ARTIKEL — 15.0102 Extern personal och andra administrativa utgifter till stöd för politikområdet utbildning och kultur

PUNKT — 15.010211 Andra administrativa utgifter	IDA 242 390 EUR
---	-----------------

KAPITEL — 19.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET YTTRE FÖRBINDELSER

ARTIKEL — 19.0102 Extern personal och andra administrativa utgifter för politikområdet yttre förbindelser

PUNKT — 19.010211 Andra administrativa utgifter för generaldirektoraten inom politikområdet yttre förbindelser	IDA 350 212 EUR
--	-----------------

KAPITEL — 21.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER FÖR POLITIKOMRÅDET UTVECKLINGSSAMARBETE OCH FÖRBINDELSER MED AVS-LÄNDERNA

ARTIKEL — 21.0102 Extern personal och andra administrativa utgifter för politikområdet utvecklingssamarbete och förbindelser med AVS-länderna

PUNKT — 21.010211 Andra administrativa utgifter för generaldirektoraten inom politikområdet utvecklingssamarbete och förbindelser med AVS-länderna	IDA 158 346 EUR
--	-----------------

KAPITEL — 25.01 ADMINISTRATIVA UTGIFTER INOM POLITIKOMRÅDET KOMMISSIONENS POLITISKA SAMORDNING OCH JURIDISKA RÅDGIVNING

ARTIKEL — 25.0102 Extern personal och andra administrativa utgifter till stöd för politikområdet kommissionens politiska samordning och juridiska rådgivning

PUNKT — 25.010211 Andra administrativa utgifter inom politikområdet kommissionens politiska samordning och juridiska samordning	IDA 344 720 EUR
---	-----------------

*

* *

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC44/2004 (C6-0102/2004 – SEK(2004)1035).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

*

* *

Torsdag 14 oktober 2004

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC45/2004 (C6-0103/2004 – SEK(2004)1037).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

*
* *

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC47/2004 (C6-0105/2004 – SEK(2004)1039).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

*
* *

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC48/2004 (C6-0106/2004 – SEK(2004)1040).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

5. Allmänna tullförmåner (muntliga frågor med debatt)

Muntlig fråga ställd av Luisa Morgantini och Enrique Barón Crespo, för utskottet DEVE och för utskottet INTA, till rådet, om Allmänna tullförmåner (B6-0014/2004)

Muntlig fråga ställd av Luisa Morgantini och Enrique Barón Crespo, för utskottet DEVE och för utskottet INTA, till kommissionen, om Allmänna tullförmåner (B6-0015/2004)

Luisa Morgantini (ordförande för utskottet DEVE) och Enrique Barón Crespo (ordförande för utskottet INTA-ordförande för utskottet INTA) utvecklade de muntliga frågorna.

Karien Van Gennip (rådets tjänstgörande ordförande) och Pascal Lamy (ledamot av kommissionen) besvarade frågorna.

Talare: Maria Martens för PPE-DE-gruppen, Françoise Castex för PSE-gruppen, Johan Van Hecke för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen, och Patrick Louis för IND/DEM-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

Vice talman

Talare: Alessandro Battilocchio, grupplös, Robert Sturdy och Margrietus van den Berg, Carl Schlyter, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Glenys Kinnock, Anne Van Lancker, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Karien Van Gennip och Pascal Lamy.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

- Françoise Castex, Glenys Kinnock, Erika Mann, Miguel Angel Martínez Martínez och Margrietus van den Berg för PSE-gruppen, om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006/2015 (KOM(2004)0461) (B6-0072/2004),

Torsdag 14 oktober 2004

- Maria Martens, Nirj Deva och Robert Sturdy för PPE-DE-gruppen, om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (KOM(2004)0461) (B6-0076/2004),
- Johan Van Hecke och Thierry Cornillet för ALDE-gruppen, om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (KOM(2004)0461) (B6-0077/2004),
- Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, om ordningen med allmänna tullförmåner (B6-0078/2004),
- Luisa Morgantini, Helmuth Markov och Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen, om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (KOM(2004)0461) (B6-0081/2004),
- Caroline Lucas och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (KOM(2004)0461) (B6-0083/2004).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 11.9 i protokollet av den 14.10.2004.

6. EU:s strategi för att bekämpa dopning inom idrotten (uttalande följt av debatt)

Uttalande av kommissionen: EU:s strategi för att bekämpa dopning inom idrotten

Viviane Reding (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Manolis Mavrommatis för PPE-DE-gruppen, Nikolaos Sifunakis för PSE-gruppen, Hannu Takkula för ALDE-gruppen, Jean-Luc Bennahmias för Verts/ALE-gruppen, Dimitrios Papadimoulis för GUE/NGL-gruppen, Roberta Angelilli för UEN-gruppen, och Irena Belohorská, grupplös.

(Debatten avbröts i detta skede. Den skulle återupptas efter det högtidliga mötet.)

7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 57.1 i arbetsordningen, mottagit rådets gemensamma ståndpunkt, skälen till antagandet av denna samt kommissionens ståndpunkt om följande dokument:

- Rådets gemensamma ståndpunkt av den 24 september 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett flerårigt gemenskapsprogram för att göra digitalt innehåll i Europa mer tillgängligt, användbart och exploaterbart (10458/4/2004 – C6-0140/2004 – 2004/0025 (COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 15 oktober 2004.

Torsdag 14 oktober 2004

8. Högtidligt möte

(Kl. 11.00–11.30 samlades parlamentet med Josep Borrell Fontelles som ordförande till ett högtidligt möte med anledning av besöket av Leyla Zana, 1995 års mottagare av Sacharovpriset.)

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

Vice talman

9. EU:s strategi för att bekämpa dopning inom idrotten (fortsättning på debatten)

Talare: John Bowis, María Badía i Cutchet, Marios Matsakis, Georgios Toussas, Pál Schmitt, Kyriacos Triantaphyllides, Christopher Beazley, Michl Ebner, Peter Šťastný och Viviane Reding (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

10. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Talare: Enrique Barón Crespo fördömde de vanärande uttalanden som en italiensk minister gjort sig skyldig till två dagar tidigare. Han begärde att ordföranden skulle uppmana den italienska regeringen att be om ursäkt. (Talmannen noterade denna begäran).

Talare: Ryszard Czarnecki.

11. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga 1 till protokollet.

11.1. Tillfälligt utskott — Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013 (utnämning av ledamöter till de tillfälliga utskottet)

Talmanskonferensens förslag till utnämning av ledamöter till det tillfälliga utskottet "Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013"

(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 1)

TALMANSKONFERENSENS FÖRSLAG

Antogs (se talmanskonferensens oförändrade förslag – bifogat till protokollet av den 13.10.2004)

Torsdag 14 oktober 2004

11.2. Föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna (Bulgarien, Rumänien) * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden [KOM(2004)0163 – C5-0178/2004 – 2004/0054(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling.
Föredragande: Joseph Daul (A6-0009/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 2)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0018)

11.3. Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2702/1999 om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land och förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden [KOM(2004)0233 – 11464/2004 – C6-0008/2004 – 2004/0073(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling.
Föredragande: Joseph Daul (A6-0008/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 3)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0019)

11.4. Förslag till ändringsbudget nr 9/2004 (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till ändringsbudget nr 9 för budgetåret 2004

Avsnitt VIII – Del B: Europeiska datatillsynsmannen [13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD)] – Budgetutskottet.
Föredragande: Neena Gill (A6-0013/2004)

(Kvalificerad majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 4)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2004)0020)

Torsdag 14 oktober 2004

11.5. Ratificeringsförfaranden för utkastet till konstitutionsfördrag samt kommunikationsstrategin för utkastet (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0067/2004

Debatten hölls den 15 september 2004 (punkt 12 i protokollet av den 15.09.2004).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2004)0021)

Inlägg om omröstningen:

— Jan Andersson anmärkte att det var den engelska versionen av punkt 2 som var giltig.

11.6. Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa (omröstning)

Betänkande med förslag till Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet [2004/2175(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 6)

FÖRSLAG TILL REKOMMENDATION

Antogs (P6_TA(2004)0022)

Inlägg om omröstningen:

— Jean-Louis Bourlanges (föredragande) avgav ett klagande beträffande den delade omröstningen om ändringsförslag 1.

11.7. Situationen i Georgien (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0073/2004, B6-0074/2004, B6-0075/2004, B6-0079/2004, B6-0080/2004 och B6-0082/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 7)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG B6-0073/2004

(ersätter B6-0073/2004, B6-0074/2004, B6-0079/2004, B6-0080/2004 och B6-0082/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Vytautas Landsbergis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro och Armin Laschet för PPE-DE-gruppen,
- Jan Marinus Wiersma och Hannes Swoboda för PSE-gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck och Cecilia Malmström för ALDE-gruppen,

Torsdag 14 oktober 2004

- Marie Anne Isler Béguin och Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański och Inese Vaidere för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0023)

(Resolutionsförslag B6-0075/2004 bortföll.)

Inlägg om omröstningen:

- Giulietto Chiesa läste upp ett muntligt ändringsförslag till punkt 1, som godkändes.

11.8. Allmänna tullförmåner (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0072/2004, B6-0076/2004, B6-0077/2004, B6-0078/2004, B6-0081/2004 och B6-0083/2004

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga 1, punkt 8)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG B6-0072/2004

(ersätter B6-0072/2004, B6-0076/2004, B6-0077/2004, B6-0078/2004, B6-0081/2004 och B6-0083/2004)

inlämnat av följande ledamöter:

- Maria Martens, Robert Sturdy och Nirj Deva för PPE-DE-gruppen,
- Erika Mann, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg och Glenys Kinnock för PSE-gruppen,
- Johan Van Hecke och Thierry Cornillet för ALDE-gruppen,
- Caroline Lucas och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen,
- Luisa Morgantini och Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen,
- Cristiana Muscardini för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2004)0024)

12. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Konstitution för Europa (B6-0067/2004)

- Luís Queiró, Philip Claeys och Gary Titley

Betänkande Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004)

- Umberto Guidoni och Mario Borghezio

Allmänna tullförmåner (RC-B6-0072/2004)

- David Martin.

Torsdag 14 oktober 2004

13. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Betänkande Daul – A6-0008/2004

- en enda omröstning
nej: Carl Schlyter

B6-0067/2004 – Konstitution för Europa

- punkt 2
nedlagd röst: Phillip Whitehead
- ändringsförslag 11
nej: Enrique Barón Crespo
nedlagd röst: Phillip Whitehead
- punkt 6 (första delen)
nedlagd röst: Phillip Whitehead
- punkt 6 (andra delen)
nedlagd röst: Phillip Whitehead
- ändringsförslag 13
nedlagd röst: Phillip Whitehead
- resolutionen (i sin helhet)
nedlagd röst: Phillip Whitehead

Betänkande Bourlanges – A6-0010/2004

- ändringsförslag 9
nej: Lars Wohlin

RC-B6-0073/2004 – Situationen i Georgien

- resolutionen (i sin helhet)
ja: Hans-Peter Martin.

14. Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden

utskottet ECON:

- Europeiska centralbankens årsrapport (2004/2144(INI))
(I enlighet med talmanskonferensens beslut av den 21 oktober 2004)

Beslut om utarbetande av ett betänkande, i enlighet med artikel 45 i arbetsordningen

utskottet AFET:

- Årlig rapport om vapenexport (2004/2103(INI))

Rådgivande utskott: INTA

Beslut om utarbetande av ett betänkande, i enlighet med artikel 114.3 i arbetsordningen

utskottet LIBE:

- Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa (2004/2175(INI))

15. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

I enlighet med artikel 172.2 i arbetsordningen skulle protokollet från innevarande sammanträde föreläggas kammaren för justering vid inledningen av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skulle de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

Torsdag 14 oktober 2004

16. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 25–28 oktober 2004.

17. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 12.35.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
Ordförande

Torsdag 14 oktober 2004

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, in 't Veld, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martins, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszweska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker,

Torsdag 14 oktober 2004

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 14 oktober 2004

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
AC	kompromissändringsförslag
pc	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
art	artikel
PR	resolutionsförslag
PRC	gemensamt resolutionsförslag
SEK	sluten omröstning

1. Tillfälligt utskott — Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013

Förslag från talmanskonferensen

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
				+	

2. Föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna (Bulgarien, Rumänien) *

Betänkande: DAUL (A6-0009/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

Torsdag 14 oktober 2004

3. Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter *

Betänkande: DAUL (A6-0008/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO-anmärkningar
en enda omröstning	ONU	+	568, 17, 10

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE

IND/DEM

4. Förslag till ändringsbudget nr 9/2004

Betänkande: GILL (A6-0013/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

5. Ratificeringsförfaranden för utkastet till konstitutionsfördrag samt kommunikationsstrategin för utkastet

Resolutionsförslag B6-0067/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Resolutionsförslag B6-0067/2004 (Utskottet för konstitutionella frågor)					
Titel	4	IND/DEM		-	
punkt 1	8	IND/DEM		-	
punkt 2	9	IND/DEM		-	
	punkt	originaltext	ONU	+	447, 107, 54
punkt 3	10	IND/DEM		-	
	1	ALDE	delad		
			1	+	
			2/EO	+	326, 259, 34
punkt	originaltext		↓		
Efter punkt 3	2	ALDE		-	
punkt 5	11	IND/DEM	ONU	-	133, 435, 47
	15	Verts/ALE	EO	+	301, 297, 25
	punkt	originaltext		↓	

Torsdag 14 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	12	IND/DEM		-	
	punkt	originaltext	ONU/delad		
			1	+	479, 110, 35
			2	+	319, 271, 31
Efter punkt 6	3	UEN		-	
	13	IND/DEM	ONU	-	133, 453, 30
Skäl A	5	IND/DEM		-	
Skäl B	6	IND/DEM		-	
Skäl C	7	IND/DEM		-	
Efter skäl D	14	Verts/ALE		-	
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	449, 141, 36

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: punkterna 2, 3, 6 och slutomröstningen

IND/DEM: ändringsförslag 11 och 13

Begäran om särskild omröstning

PSE: punkt 3

Begäran om delad omröstning

PSE

punkt 6

1:a delen: texten förutom orden "kampanj- och"

2:a delen: dessa ord

ändringsförslag 1

1:a delen: texten förutom ordet "2005"

2:a delen: detta ord

6. Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa *

Betänkande: BOURLANGES (A6-0010/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1 a strecksats 1	punkt	originaltext	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 1 a efter strecksats 5	2	GUE/NGL		-	
	12	ALDE	EO	+	329, 274, 16

Torsdag 14 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
punkt 1 b strecksats 6	punkt	<i>originaltext</i>	delad		
			1/EO	+	556, 35, 21
			2	+	
punkt 1 b strecksats 8	punkt	<i>originaltext</i>	delad		
			1	+	
			2/EO	+	315, 290, 11
punkt 1 c strecksats 1	punkt	<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 1 c strecksats 2	punkt	<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 1 c strecksats 3	17	IND/DEM		-	
punkt 1 c strecksats 4	punkt	<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 1 c strecksats 6	punkt	<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 2 a efter strecksats 2	3	GUE/NGL	EO	+	333, 272, 15
punkt 2 a strecksats 3	4	GUE/NGL	ONU	-	265, 324, 16
punkt 2 a efter strecksats 3	5	GUE/NGL	EO	+	329, 274, 13
punkt 2 b strecksats 2	6	GUE/NGL		-	
	13	ALDE		+	
punkt 2 b efter strecksats 3	7	GUE/NGL		-	
punkt 2 c	8	GUE/NGL	ONU	-	249, 343, 19
punkt 2 d	punkt	<i>originaltext</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 2 d tillägg	14	ALDE		+	
punkt 2 efter d	9	GUE/NGL	ONU	-	263, 345, 13
	10	GUE/NGL		+	
	11	GUE/NGL		-	
punkt 2 e	16	ALDE	EO	+	325, 284, 10
	punkt	<i>originaltext</i>		↓	
punkt 2 h	punkt	<i>originaltext</i>	särsk.	+	
Efter punkt 2	15	ALDE		+	
Efter skäl C	1	GUE/NGL	delad		
			1/EO	+	332, 276, 13
			2/EO	-	234, 353, 23

Torsdag 14 oktober 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
Skäl D	punkt	<i>originaltext</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
Skäl F	punkt	<i>originaltext</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
<i>omröstning: rekommendation (i sin helhet)</i>				+	

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

punkt 1 b strecksats 8

1:a delen: "att förstärka unionsmedborgarskapet...deras familjemedlemmar"

2:a delen: "och registrerade partner oavsett kön"

IND/DEM

Skäl D

1:a delen: hela skälet förutom strecksats 4

2:a delen: strecksats 4

Skäl F

1:a delen: "Europaparlamentet anser att dessa bristfälligheter...i enlighet med gällande fördrag"

2:a delen: "och med beaktande av de politiska målsättningarna...strax före Europeiska rådets möte"

punkt 1 a strecksats 1

1:a delen: hela texten förutom orden "enligt andemeningen i Konstitutionen och"

2:a delen: orden "enligt andemeningen i Konstitutionen och"

punkt 1 b strecksats 6

1:a delen: hela texten förutom orden "(såsom fastställda i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna)"

2:a delen: dessa ord

punkt 1 b strecksats 8

1:a delen: hela texten förutom orden "och registrerade partner oavsett kön"

2:a delen: dessa ord

punkt 2 d

1:a delen: hela texten förutom orden "och bekräftades genom utkastet till Konstitutionsfördrag"

2:a delen: dessa ord

ALDE

ändringsförslag 1

1:a delen: hela texten förutom orden "på unionens eget territorium har redan uppdagat allvarliga bristfälligheter"

2:a delen: dessa ord

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: ändringsförslag 4, 8 och 9

Begäran om särskild omröstning

GUE/NGL: punkt 1 c strecksats 1, 2, 4 och 6 samt punkt 2 h

Torsdag 14 oktober 2004

7. Situationen i Georgien

Resolutionsförslag B6-0073/2004, B6-0074/2004, B6-0075/2004, B6-0079/2004, B6-0080/2004, B6-0082/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0073/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE och UEN)					
punkt 1 a		Chiesa		+	munligt ändringsförslag
Efter punkt 8	1	Verts/ALE		+	
Skäl F		originaltext	delad		
			1/EO	+	318, 229, 25
			2	+	
omröstning: resolution (i sin helhet)			ONU	+	538, 31, 22
Resolutionsförslag utifrån politiska grupper					
B6-0073/2004		ALDE		↓	
B6-0074/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0075/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0079/2004		UEN		↓	
B6-0080/2004		PSE		↓	
B6-0082/2004		PPE-DE		↓	

M. Brie och Rizzo undertecknade också det gemensamma resolutionsförslaget för GUE/NGL-gruppen.

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

Skäl F

1:a delen: "De ryska myndigheternas uttalanden nyligen om användandet av angrepp i avskräckande syfte i Sydkaukasien som en del av Rysslands säkerhetsdoktrin är beklagliga"

2:a delen: "Ryssland bör spela en viktig roll för lösningen av pågående konflikter"

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Muntligt ändringsförslag

M. Chiesa lade fram ett muntligt ändringsförslag om en ny formulering i punkt 1 a: "Europaparlamentet uppmanar den georgiska regeringen att klargöra sina åtaganden ifråga om Abchasiens och Sydossetiens självständighet, vilket verkar vara en förutsättning för att uppnå en fredlig lösning på konflikterna och ett nationellt enande baserat på samtycke."

Torsdag 14 oktober 2004

8. Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner

Resolutionsförslag: B6-0072/2004, B6-0076/2004, B6-0077/2004, B6-0078/2004, B6-0081/2004, B6-0083/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0072/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE och UEN)					
Efter punkt 4	1	PSE		-	
punkt 16	2	PSE		-	
omröstning: resolution (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag utifrån politiska grupper					
B6-0072/2004		PPE-DE		↓	
B6-0076/2004		PSE		↓	
B6-0077/2004		ALDE		↓	
B6-0078/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0081/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0083/2004		UEN		↓	

Torsdag 14 oktober 2004

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Betänkande Daul A6-0008/2004

resolution

Ja-röster: 568

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejč, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano,

Torsdag 14 oktober 2004

Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 17

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mölzer, Mote

PPE-DE: Deva

PSE: Thomsen

Nedlagda röster: 10

GUE/NGL: Krarup, Manolakou, Toussas

IND/DEM: Borghezio

NI: Battilocchio

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande

punkt 2

Ja-röster: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Triantaphyllides, Verges, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Masiel, Rutowicz

Torsdag 14 oktober 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 107

ALDE: Carlshamre, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Kuźmiuk, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Christensen, Gomes, Harangozó, Haug, Hedh, Kindermann, Krehl, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, dos Santos, Thomsen, Walter

UEN: Camre, Foglietta, Musumeci

Torsdag 14 oktober 2004

Nedlagda röster: 54

ALDE: Bonino

GUE/NGL: Guidoni, Kohlíček, Pflüger, Remek, Rizzo, Stroz, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík

PPE-DE: Lombardo

PSE: Berès, Cashman, Castex, Cottigny, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley

UEN: Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**3. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande
ändring 11**

Ja-röster: 133

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Musacchio, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dionisi, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, Nicholson, Ouzký, Peterle, Purvis, Ribeiro e Castro, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Van Orden, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bersani, Christensen, Hedh, Jørgensen, Kristensen, Sakalas, Stockmann, Szejna, Thomsen

UEN: Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Nej-röster: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Morgantini, Papadimoulis

NI: Battilocchio

Torsdag 14 oktober 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Žile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Nedlagda röster: 47

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Guidoni, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Demetriou, Lombardo, Olbrycht, Queiró

PSE: Berès, Cashman, Cottigny, Evans Robert, Ferreira Anne, Gierek, Hamon, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kinnock, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Panzeri, Patrie, Peillon, Skinner, Stihler, Titley, Weber Henri

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Smith, Ždanoka

Torsdag 14 oktober 2004

4. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande
punkt 6, första delen**Ja-röster: 479**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag 14 oktober 2004

Nej-röster: 110**ALDE:** Matsakis**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Záborská, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Berès, Castex, Cottigny, Ferreira Anne, Gruber, Hänsch, Hamon, Herczog, Jöns, Laignel, Lienemann, Locatelli, Patrie, Peillon, Reynaud, Walter, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Camre, Foglietta**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter**Nedlagda röster: 35****GUE/NGL:** Wagenknecht, Wurtz**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Lombardo, Strejček**PSE:** Cashman, Gierek, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David W., Mikko, Moraes, Morgan, Panzeri, Roth-Behrendt, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead**UEN:** Fotyga, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Smith**5. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande
punkt 6, andra delen****Ja-röster: 319****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Henin, Kaufmann, Meijer**NI:** Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski,

Torsdag 14 oktober 2004

Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carlotti, Sifunakis, Siwiec, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 271

ALDE: Pannella, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Harbour, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovic, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Foglietta, Musumeci

Torsdag 14 oktober 2004

Nedlagda röster: 31**GUE/NGL:** Wurtz**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Korhola, Siekierski**PSE:** Cashman, Falbr, Gierek, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Martin David W., Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Titley**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lucas, Schlyter, Smith, Ždanoka**6. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande
ändring 13****Ja-röster: 133****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Cottigny, Tabajdi**UEN:** Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter**Nej-röster: 453****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Baco**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis,

Torsdag 14 oktober 2004

Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Nedlagda röster: 30

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Lombardo

PSE: Cashman, Ferreira Anne, Gierek, Hamon, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Patrie, Skinner, Stihler, Titley, Weber Henri

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Smith, Ždanoka

7. B6-0067/2004 — Ratificeringsförfarande resolution

Ja-röster: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten,

Torsdag 14 oktober 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 14 oktober 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berès, Castex, Christensen, Ferreira Anne, Hamon, Haug, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Lienemann, Patrie, Peillon, Reynaud, Thomsen, Weber Henri

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Hudghton, Joan i Marí, Lucas, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 36

ALDE: Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Klich, Lombardo, Olbrycht, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Záborská

PSE: Casaca, Cashman, Cottigny, Glante, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Moraes, Morgan, Roth-Behrendt, Skinner, Stihler, Titley, Walter

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

8. Betänkande Bourlanges A6-0010/2004 ändring 4

Ja-röster: 265

ALDE: Attwooll, Bonino, Chiesa, Davies, Di Pietro, Duquesne, Ek, Gentvilas, Huhne, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Prodi, Ries, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Masiel

PPE-DE: Ebner, Esteves, Herranz García

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 14 oktober 2004

UEN: Janowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patakis, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Nedlagda röster: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Louis, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PSE: Mikko

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

Torsdag 14 oktober 2004

**9. Betänkande Bourlanges A6-0010/2004
ändring 8**

Ja-röster: 249

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

Torsdag 14 oktober 2004

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Nedlagda röster: 19

ALDE: Attwooll, Davies, Huhne, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Starkevičiūtė, Wallis, Watson

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

10. Betänkande Bourlanges A6-0010/2004

ändring 9

Ja-röster: 263

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Duquesne, Huhne, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Starkevičiūtė, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo,

Torsdag 14 oktober 2004

Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Nedlagda röster: 13

ALDE: Duff

IND/DEM: Karatzaferis, Lundgren

Torsdag 14 oktober 2004

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Gaubert**UEN:** Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen

11. Gemensam resolution — B6-0073/2004 — Georgien resolution

Ja-röster: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassouze, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bresso, Busquin, Capoula Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira,

Torsdag 14 oktober 2004

Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 31

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Maat

Nedlagda röster: 22

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroz, Wagenknecht

NI: Baco, Claey's, Dillen, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer, Koch

Verts/ALE: van Buitenen

Torsdag 14 oktober 2004

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2004)0018****Föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna ***

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden (KOM(2004)0163 – C5-0178/2004 – 2004/0054(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0163) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C5-0178/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från jordbruksutskottet (A6-0009/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
 2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0019**Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter ***

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2702/1999 om informations- och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter i tredje land och förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden (KOM(2004)0233 – 11464/2004 – C6-0008/2004 – 2004/0073(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0233) ⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets ändrade förslag (11464/2004),
- med beaktande av artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0008/2004),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 14 oktober 2004

- med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från jordbruksutskottet (A6-0008/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag, ändrat av rådet.
 2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2004)0020

Förslag till ändringsbudget nr 9/2004

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9 för budgetåret 2004, avsnitt VIII(B) – Europeiska datatillsynsmannen (13083/2004 – C6-0132/2004 – 2004/2100(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 272.4, näst sista stycket,
- med beaktande av fördraget om upprättandet av Atomenergigemenskapen, särskilt artikel 177,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾, särskilt artiklarna 37 och 38 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽²⁾,
- med beaktande av Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut dnr 1247/2002/EG av den 1 juli 2002 om tjänsteföreskrifter och allmänna villkor för utövande av funktionen som europeisk datatillsynsman⁽³⁾,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut 2004/55/EG av den 22 december 2003 om utnämning av den oberoende övervakningsmyndighet som föreskrivs i artikel 286 i EG-fördraget (Europeiska datatillsynsmannen)⁽⁴⁾,
- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, som slutgiltigt antogs den 18 december 2003⁽⁵⁾ och som anpassats till följd av Europeiska unionens utvidgning⁽⁶⁾,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽⁷⁾,
- med beaktande av Europeiska unionens ändringsbudget nr 2/2004 för budgetåret 2004⁽⁸⁾,
- med beaktande av det preliminära förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 10/2004 för budgetåret 2004 som kommissionen lade fram den 26 juli 2004 (SEK(2004)1018),

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 183, 12.7.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 12, 17.1.2004, s. 47.

⁽⁵⁾ EUT L 53, 23.2.2004.

⁽⁶⁾ EUT C 105, 30.4.2004, s. 9.

⁽⁷⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽⁸⁾ EUT L 128, 29.4.2004, s. 45.

Torsdag 14 oktober 2004

- med beaktande av det förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 9/2004 för budgetåret 2004 som rådet fastställde den 7 oktober 2004 (13083/2004 – C6-0132/2004),
 - med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A6-0013/2004), och av följande skäl:
- A. I ändringsbudget nr 2/2004 fick inte Europeiska datatillsynsmannen alla de budgetanslag som behövs för hela 2004.
1. Europaparlamentet anser att alla tjänster som godkänts i avsnitt VIII (B) skall förbli fasta tjänster så att rekrytering kan ske under 2004.
 2. Europaparlamentet godkänner rådets förslag till ändringsbudget nr 9/2004 utan ändringar.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen samt Europeiska datatillsynsmannen.

P6_TA(2004)0021

Ratificeringsförfaranden för utkastet till konstitutionellt fördrag samt kommunikationsstrategin för utkastet

Europaparlamentets resolution om ratificeringen av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa och hur informationen om fördraget bör skötas

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av det förslag till fördrag om upprättande av en konstitution för Europa som godkändes av stats- och regeringscheferna i Europeiska unionens medlemsstater vid regeringskonferensen den 18 juni 2004⁽¹⁾, som utgår från den text som utarbetades av Europeiska konventet, och som skall undertecknas i Rom den 29 oktober 2004,
 - med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
- A. Det avtal som ingicks den 18 juni 2004 är historiskt och det utvidgade EU:s första politiska handling av tyngd. Detta avtal lägger grunden för ett förnyat EU med ökad demokrati, öppenhet och effektivitet.
- B. År 2005, 60 år efter andra världskrigets slut och 16 år efter järnridåns fall, har Europa återförenats i en anda präglad av fred och frihet och av en allt närmare ekonomisk och politisk integration. Drivkraften har varit Europeiska gemenskaperna, sedermera Europeiska unionen, och utvidgningarna av dem.
- C. Konstitutionen bör presenteras så klart, tydligt och korrekt som möjligt för de europeiska medborgarna. Man bör då tydligt visa vilka delar som redan är i kraft och vilka bestämmelser som är nya.
1. Europaparlamentet kommer att avge sitt yttrande om konstitutionsfördraget så snart det är undertecknat.
 2. Europaparlamentet uppmanar rådet att utarbeta en samordnad strategi för tidsplanen för de nationella ratificeringsprocesserna och att dela med sig av bästa metoder för parlamentarisk granskning och folkomröstningskampanjer.
 3. Europaparlamentet anser att dagarna 5–8 maj 2005 skulle kunna vara lämpliga för de folkomröstningar om konstitutionen eller de parlamentsratificeringar som planerats i medlemsstaterna (text utgår), eftersom dessa dagar symboliserar både fred i Europa och europeisk integration.

⁽¹⁾ Dokument CIG 87/04.

Torsdag 14 oktober 2004

4. Europaparlamentet anser att ratificeringsprocessen i alla medlemsstaterna bör vara avslutad i juni 2006.
5. Europaparlamentet betonar att det är mycket viktigt att framhäva konstitutionsutkastets europeiska dimension i de nationella ratificeringsprocesserna så att man ökar allmänhetens känsla för samhörigheten i Europa.
6. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att utarbeta en lämplig kampanj- och informationsstrategi. Europaparlamentet förklarar sig vara berett att bidra till denna strategi.
7. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt medlemsstaternas regeringar och parlament.

P6_TA(2004)0022

Framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa

Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet (2004/2175(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna rekommendation

- med beaktande av förslaget till rekommendation till rådet och Europeiska rådet framlagt av Sarah Ludford för ALDE/ADLE-gruppen om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet (B6-0006/2004),
- med beaktande av artikel 114.3 och artikel 94 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0010/2004), och av följande skäl:
 - A. Europaparlamentet har informerats om att Europeiska rådet den 5 november 2004 har för avsikt att fastställa de prioriteringar som under kommande år skall gälla för området med frihet, säkerhet och rättvisa.
 - B. Europaparlamentet har noterat att EU gjort viktiga framsteg men även gjort sig skyldigt till otaliga förseningar i samband med genomförandet av området med frihet, säkerhet och rättvisa i enlighet med artikel 2 i EU-fördraget.
 - C. Europaparlamentet beklagar att utvecklingen på asyl- och migrationsområdet hittills huvudsakligen har ägnats åt att bekämpa illegal invandring och att detta inte förenats med tillräckliga ansträngningar för att integrera de tredjelandsmedborgare som beviljats uppehållstillstånd.
 - D. Flyktingläger bör inte placeras utanför unionens gränser, då detta skulle innebära en uppenbar fara för kränkningar av grundläggande rättigheter.
 - E. Europaparlamentet är övertygat om att man i all framtida utveckling av området med frihet, säkerhet och rättvisa bör beakta
 - det hot om internationell terrorism som sedan den 11 september 2001 gett sig till kända och dramatiskt drabbade Europeiska unionen den 11 mars 2004 genom bombattentanten i Madrid,
 - utvidgningen, som omfattar tio nya medlemsstater och gjort unionen till en demokrati med 450 miljoner invånare,
 - Nicefördragets ikraftträdande den 1 februari 2003, som för första gången utvidgade användningen av kvalificerad majoritet och medbeslutande till att omfatta vissa viktiga bestämmelser inom asyl- och invandringspolitiken samt inom det civilrättsliga samarbetet,
 - undertecknandet av utkastet till konstitutionsfördrag den 29 oktober 2004⁽¹⁾, som infogar stadgan om grundläggande rättigheter som del II i fördraget, som gör medbeslutandet till allmänt lagstiftningsförfarande och utvidgar EG-domstolens kontroll till att omfatta åtgärder som rör det tidigare undantagna området med frihet, säkerhet och rättvisa, och som äntligen ger privatpersoner rätt att föra talan inför domstolen.

⁽¹⁾ Citaten i denna resolution baserar sig på dokument CIG/87/04.

Torsdag 14 oktober 2004

- det faktum att terrorismen är det största problemet för européernas samlevnad och säkerhet, och att problemet kommer att bli ännu större i framtiden; detta utgör ett mycket viktigt skäl till vår övertygelse om att utvecklingen av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa måste bli en verklig symbol och referenspunkt för betydelsen av det mervärde som unionen tillför i kampen mot detta gissel.
 - avsaknaden av en gemensam analys av hur man skall ta itu med de säkerhetsproblem som européerna står inför.
 - det faktum att terrorismen inte har ansetts vara ett prioriterat problem som påverkar européernas samlevnad och säkerhet.
- F. Europaparlamentet ser med stor oro på medlemsstaternas och institutionernas tillkortakommanden i samband med genomförandet av området med frihet, säkerhet och rättvisa, tillkortakommanden som påtalats under konventets arbete, i otaliga slutsatser från Europeiska rådet och i kommissionens regelbundet återkommande rapporter.
- G. Europaparlamentet anser att dessa bristfälligheter omedelbart bör rättas till genom lämpliga reformer som bör godkännas i enlighet med gällande fördrag och med beaktande av de politiska målsättningar som anges i utkastet till förslaget till konstitution som kommer att undertecknas strax före Europeiska rådets möte.
- H. Europaparlamentet erinrar om att artikel 29 i EU-fördraget ålägger unionen ett ansvar för att "erbjuda sina medborgare ett område med frihet, säkerhet och rättvisa". Parlamentet konstaterar dock att unionen axlat detta ansvar på ett sätt som varit mer virtuellt än reellt, vilket beror på
- kravet på enhällighet, som gör det mycket svårt att fatta tvingande beslut,
 - åberopandet av nationell självbestämmanderätt, som ofta döljer korporativa reaktioner,
 - avsaknaden av en klar rollfördelning mellan unionen och medlemsstaterna såväl inom olika politikområden (invandring, rättsligt samarbete, uppgiftsskydd) som mellan länder (som helt eller delvis deltar i Schengensamarbetet),
 - avsaknaden av tillförlitliga och strukturerade uppföljningsförfaranden,
 - avsaknaden av tillförlitliga säkerhetsmekanismer i fall av kriser eller bristande samarbetsvilja.
- I. Europaparlamentet anser att det inte är möjligt
- att separera genomförandet av området med frihet, säkerhet och rättvisa från en politik för säkerhet och främjande av grundläggande rättigheter och ett unionsmedborgarskap,
 - att skilja principen om ömsesidigt erkännande från en minimiharmonisering som skapar ömsesidigt förtroende.
- J. Varje gång det är juridiskt möjligt enligt nu gällande fördrag bör man i förväg börja tillämpa de bestämmelser i den nya konstitutionen i vilka det föreslås att användningen av medbeslutandeförfarandet och beslut med kvalificerad majoritet skall utökas.
- K. Europaparlamentet beklagar att det under de senaste fem åren ibland varit medlemsstaterna i rådet som har motsatt sig fastställande av normer för skydd av medborgarnas rättigheter. Parlamentet anser att avsaknaden av sådana normer har använts som argument (ibland till och med av samma medlemsstater) för att blockera det ömsesidiga erkännandet.
- L. De pragmatiska lösningar som föreslagits av vissa medlemsstater kommer inte att göra det möjligt att lösa de verkliga problem som uppstår vid utvecklingen av området med frihet, säkerhet och rättvisa, om det inte finns en tydlig överenskommelse grundad på en gemensam bas av principer. Detta visas tydligt genom oförmågan till verkliga framsteg i frågan om skydd av personuppgifter.
- M. Det är oroande att det inte finns tillräckligt bra åtgärder för att bekämpa terrorism och avslöja hoten mot medborgarnas friheter. Begrepp som nationell säkerhet och allmän ordning måste ges en europeisk dimension, så att medlemsstaterna behandlar ett hot mot den nationella säkerheten eller den allmänna ordningen i en annan medlemsstat på samma sätt som ett hot mot deras egen nationella säkerhet eller allmänna ordning⁽¹⁾.

(1) Förslag av det nederländska ordförandeskapet, dokument nr 11122/04, punkt 4.2.

Torsdag 14 oktober 2004

N. Europaparlamentet känner stort ansvar för skyddet av medborgarnas rättigheter och säkerhet och beklagar bristen på insyn och demokrati inom mekanismerna för planering och beslutsfattande på området för frihet, säkerhet och rättvisa, vilket alltför ofta leder till att Europaparlamentet och de nationella parlamenten ställs inför fullbordade faktum.

1. Europaparlamentet rekommenderar Europeiska rådet och rådet att låta sig inspireras av följande tre allmänna krav då de definierar hur framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa skall se ut:

- a) Förstärkt legitimitet för området med frihet, säkerhet och rättvisa
- genom att besluta, enligt andemeningen i konstitutionen och i de avtal som redan slutits för tillämpning av Nicefördraget, om övergång till medbeslutandeförfarande med parlamentet, beslut med kvalificerad majoritet i rådet och utvidgning av domstolens kontroll i frågor som hör till området med frihet, säkerhet och rättvisa, främst åtgärder avseende invandring (artikel 67 i EG-fördraget), och i andra hand åtgärder avseende kampen mot terrorism och den internationella brottsligheten (artikel 42 i EU-fördraget),
 - genom att se till att EU-institutionerna, när det gäller frihet, demokrati och rättsstatsprincipen, uppfyller lika höga krav som de förväntar sig av medlemsstaterna,
 - genom att omedelbart tillämpa principen om öppenhet i fråga om lagstiftningsdiskussionerna inom rådet och överföringen till nationell lagstiftning av bestämmelser som EU antagit (och anpassa förordning (EG) nr 1049/2001⁽¹⁾) och rådets och kommissionens interna bestämmelser i denna riktning),
 - genom att föreskriva regelbundet samråd med parlamentet i samband med alla internationella överenskommelser som EU ingår om rättsligt samarbete i frågor som gäller brottslighet och polisiärt samarbete och i samband med alla förslag till gemensam ståndpunkt avseende området med frihet, säkerhet och rättvisa, och se samrådet som särskilt nödvändigt då dessa texter inte behandlas av de nationella parlamenten,
 - genom att fullt ut och i god tid involvera Europaparlamentet och de nationella parlamenten då planering av lagstiftning och verksamhet inom området för frihet, säkerhet och rättvisa (artikel III-258 i utkastet till fördrag om upprättande av en konstitution för Europa) skall fastställas och genomföras,
- b) Främjandet av de grundläggande fri- och rättigheterna genom den politik som hör till området med frihet, säkerhet och rättvisa, och därför se till
- att i nästa handlingsplan inte enbart beakta de politiska mål som uppställdes i Tammerfors och som faller inom behörighetsområdet för rådet för rättsliga och inrikes frågor, utan även beakta all annan politik som enligt gällande fördrag hör samman med de grundläggande rättigheterna, unionsmedborgarskapet, skyddet av minoriteter, bekämpningen av diskriminering, större öppenhet och uppgiftsskydd,
 - att i samförstånd med medlemsstaterna öka medvetenheten om de rättigheter som hör till unionsmedborgarskapet, så att ingen unionsmedborgare känner sig som en främling i något EU-land,
 - att systematisera utbildningen i gemenskapsrätt för domare, advokater och poliser som har i uppgift att se till att rättsstatsprincipen efterlevs, eftersom varje nationell domare och polis faktiskt samtidigt är europeisk domare respektive polis,
 - att kräva ett snabbt inrättande av ett europeiskt organ för grundläggande rättigheter vars uppgift skall vara att tjäna de europeiska och nationella institutionerna och att systematiskt utvärdera den politik som förs inom EU avseende grundläggande rättigheter, detta även med beaktande av artikel 7 i EU-fördraget, och se till att detta organ underställs samma förfaranden, principer och kontroller som gäller gemenskapens övriga byråer och organ,
 - att skapa balans mellan kraven på säkerhet och respekten för de grundläggande rättigheterna med hjälp av nya lagstiftningsförslag,
 - att kräva att kommissionen snart inrättar ett europeiskt organ för stöd till terroroffer, vilket skall tjäna som referens- och kontaktpunkt på europeisk nivå för de medborgare vars grundläggande rättigheter har åsidosatts som en följd av det terrorhot som vilar över Europa och övriga världen,

⁽¹⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

Torsdag 14 oktober 2004

- att kräva en förhandsutvärdering av att de grundläggande rättigheterna (såsom fastställda i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna) respekteras i unionens eller gemenskapens samtliga rättsakter,
 - att uppmuntra, för att underlätta det ömsesidiga förtroendet, en kultur för grundläggande rättigheter inom unionen med tonvikt både på en kontinuerlig dialog mellan höga rättsinstanser, offentliga förvaltningar och yrkesverksamma jurister, och på utvecklandet av ett nätverk för utbyte av information och diskussion mellan domare, administrativa myndigheter och forskare,
 - att förstärka unionsmedborgarskapet så att det bl.a. omfattar garantier om fri rörlighet för unionsmedborgare och deras familjemedlemmar och registrerade partner oavsett kön,
 - att garantera en gemensam nivå för skyddet av de grundläggande rättigheterna i unionen och samtidigt främja ett ömsesidigt erkännande och ett bättre rättsligt samarbete mellan medlemsstaterna, liksom godkännandet av gemensamma miniminormer för vissa processrättsliga aspekter,
- c) Trovärdighet på EU-nivå och ifråga om medlemsstaternas reaktion Detta innebär att de kommande riktlinjerna från den 5 november 2004 bör ha en trovärdig tidsplan för varje mål, att en uppföljningsgrupp bör inrättas (med medverkan av Europaparlamentet och de nationella parlamenten) och att tillräckligt ambitiösa mål bör sättas upp såsom
- att systematiskt undersöka unionens krav på inre säkerhet (jfr projektet PASR-2004) i synnerhet för att förebygga nödsituationer i samband med naturkatastrofer eller terroristattentat,
 - att på europeisk nivå skapa en kärna av operationella bestämmelser om rättsligt och polisiärt samarbete, genom att i form av beslut och rambeslut upprepa innehållet i de konventioner i ämnet som redan undertecknats men inte ratificerats av en majoritet av medlemsstaterna före den 31 december 2004,
 - att på EU-nivå stärka kommissionens roll när det gäller operativ verksamhet, bl.a. den verksamhet som sorterar under samordnaren för terrorismbekämpningen och säkra förutsättningarna för ett operativt samarbete med samordnaren för terrorismbekämpningen och kommissionen samt en effektiv parlamentarisk kontroll av samordnarens verksamhet; under alla omständigheter bör statusen för samordnaren som i dag arbetar med den höge representanten för GUSP revideras då den sistnämnde ersätts med unionens utrikesminister, en av kommissionens ordförande,
 - att i överensstämmelse med uppgiftsskyddsbestämmelserna skapa en enhetlig uppsättning informationsnätverk som möjliggör en fortlöpande sammankoppling mellan de nationella myndigheter som ansvarar för säkerhetskontroller (t.ex. omformatering av SIS II), det rättsliga samarbetet (t.ex. samkörning av de nationella kriminalregisterutdragen) eller den fria rörligheten för personer, inklusive tredjelandsmedborgare (se VIS-projektet),
 - att, genom ett beslut grundat på artikel 30 i EU-fördraget, omvandla Europol till ett europeiskt organ som är underställt de principer, förfaranden och kontrollbestämmelser som gäller för EU:s organ och byråer,
 - att i beslut och rambeslut föra in samtliga åtgärder om rättsligt och polisiärt samarbete som förekommer i de konventioner som undertecknats men inte ratificerats av medlemsstaterna,
 - att fastställa regler för insamling, behandling och kontroll – inbegripet parlamentarisk och rättslig kontroll – av upplysningar från upplysningstjänster,
 - att, med utgångspunkt från det faktum att det finns ett samband mellan de gemensamma inre problemen och möjligheten att skapa en yttre politik, identifiera de huvudsakliga områden som EU på allvar måste arbeta för, såsom asyl, invandring och terrorism; dessa områden bör identifieras i ett nära samarbete med kommissionen och rådet (rättsliga och inrikes frågor),
 - att fastställa normer för uppgiftsskydd och inrätta en gemensam myndighet för uppgiftsskydd som på europeisk nivå skulle samla nationella myndigheter, behöriga på detta område,
 - att underställa unionens verkställande myndigheter parlamentarisk kontroll när det gäller insamling och behandling av sekretessbelagda upplysningar i enlighet med modeller liknande dem som gäller i de flesta medlemsstater,

Torsdag 14 oktober 2004

2. Europaparlamentet rekommenderar Europeiska rådet och rådet att genomföra följande specifika mål inom de närmaste fem åren:

- a) När det gäller invandringspolitiken, fastställa en enhetlig lagstiftningsram för att uppnå sex mål:
- att fastställa en konsekvent invandringspolitik för att utveckla lagliga migrationsvägar, vilket bl.a. skulle kunna göra det mindre lockande att invandra illegalt,
 - att identifiera de nya demografiska och ekonomiska utmaningar EU för närvarande står inför, samtidigt som hänsyn tas till medlemsstaternas mottagningskapacitet,
 - att erkänna att invandrarna inte bara utgör en tillfällig källa till arbetskraft som utnyttjas för att stävja obalans och i stället planera för deras insats i våra samhällen på lång sikt,
 - att genom lämpliga finansiella medel och åtgärder stödja migranternas sociala, kulturella och politiska integration,
 - att i beslut och rambeslut införliva alla de bestämmelser som ingår i den internationella konvention om invandrades och deras familjemedlemmars rättigheter som antogs av Förenta nationernas generalförsamling den 18 december 1990,
 - att inrätta en samstämmig ram för internationellt samarbete med ursprungsländerna.
- b) När det gäller politiken för att bekämpa illegal invandring, skapa en lämplig lagstiftningsram i syfte att uppnå tre mål:
- att harmonisera begreppet illegal invandring mellan medlemsstaterna, eftersom det är nyckeln till en gemensam strategi,
 - att inrätta en gemensam politik för att bekämpa illegal invandring och förebygga svartjobb genom att straffa människosmugglarna,
 - att inrätta en gemensam politik mot alla former av handel med människor,
- c) När det gäller politiken för återvändande, att, genom medbeslutande i överensstämmelse med de åtaganden som gjorts enligt förklaring nr 5 om artikel 67 i EG-fördraget och i enlighet med Genèvekonventionen, fastställa en politik för återvändande tillsammans med ursprungs- eller bestämmelseländerna; politiken skall ha som mål att upprätta gemensamma skyddsnormer för repatrierade personer och förpliktiga medlemsstaterna att skydda värdigheten och den fysiska integriteten för de personer som utvisas i samband med repatrieringsåtgärder.
- d) När det gäller asylpolitiken; att fastställa en enhetlig asylstatus och ett gemensamt asylförfarande, vilket föreslogs i Tammerfors och bekräftades genom utkastet till konstitutionellt fördrag, och att samtidigt förbättra skyddsåtgärderna för flyktingarna eller de personer som är i behov av humanitärt bistånd samt ge dem garantier för ett fullständigt utövande av sina individuella och sociala rättigheter, särskilt de rättigheter som rör hälsovård, utbildning och arbete. Europaparlamentet erinrar om att den rättsliga ramen gällande dessa personer, vilken måste respekteras av unionen och dess medlemsstater, inte får frångås genom internationella avtal oavsett om de förhandlats av EU och/eller av medlemsstaterna; när det gäller denna politik, dra nytta av erfarenheterna från flyktingcentrumet i Sangatte och beakta den oro som organisationer som försvarar invandrades rättigheter ger uttryck för, i synnerhet den internationella människorättsfederationen FIDH, då de väddar till unionen om att inte rygga för det ansvar som Genèvekonventionen medför och att inte riskera att en situation uppstår i vilken de mest förfördelade människorna på vår planet dessutom blir rättslösa.
- e) När det gäller rättsligt samarbete, främja ett ömsesidigt erkännande, vilket förutsätter att det vidtas åtgärder som främjar ett ömsesidigt förtroende mellan de rättsliga myndigheterna och medborgarna samt mellan de rättsliga myndigheterna sinsemellan,
- när det gäller civilrättsligt samarbete, vidta åtgärder som innebär en tillnärmning av familjerätten, den rättsliga ramen för arv och övriga områden som för närvarande täcks av minimibestämmelser som fastställs inom ramen för Haagkonferensen om internationell privaträtt,

Torsdag 14 oktober 2004

- när det gäller straffrättsligt samarbete, vidta åtgärder som fastställer de viktigaste elementen rörande de brott som avses i artikel 2 i rambeslut 2002/584/RIF⁽¹⁾ om en europeisk arresteringsorder och när det gäller förfaranden för utlämning mellan medlemsstater och vidta åtgärder som fastställer de minimigarantier som gäller för åtalade och internerade. Samtidigt måste Eurojusts ställning stärkas i syfte att skapa en europeisk åklagarmyndighet vars befogenheter inte bara skall omfatta skydd för unionens ekonomiska intressen,
 - f) Att före utgången av 2005 genomföra en detaljerad och offentlig utvärdering av genomförandet av handlingsplanen mot terrorism och av dess roll i förhållande till de motsvarande nationella och internationella planerna; denna bör i full utsträckning iaktta respekten för de individuella friheterna.
 - g) Att göra en exakt och offentlig utvärdering av de praktiska konsekvenserna av att vissa medlemsstater tilldelats särskilda ordningar och förbereda sätt att successivt integrera dem i gemenskapsrättsordningen.
 - h) Att inrätta ett integrerat gränsförvaltningssystem som möjliggör samarbete mellan den gemenskapens gränsövervakningsbyrå, som skall inrättas och de enheter i medlemsstaterna som är ansvariga för kontrollen av personer och varor.
3. Europaparlamentet uttalar sin uppskattning över att det nederländska ordförandeskapet vinnlagt sig om att senast den 1 april 2005 anta beslutet om en övergång till antagande med kvalificerad majoritet och medbeslutandeförfarandet för alla åtgärder som faller under avdelning IV i EG-fördraget och uppmanar Europeiska rådet att ställa sig bakom Europaparlamentets förslag.
4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna rekommendation till rådet, Europeiska rådet och, för kännedom, till kommissionen samt medlemsstaternas regeringar och parlament.

⁽¹⁾ EGT L 190, 18.7.2002, s. 1.

P6_TA(2004)0023

Georgien

Europaparlamentets resolution om Georgien

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan⁽¹⁾ som trädde i kraft 1999,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om förbindelserna med länderna i regionen, i synnerhet sin rekommendation till rådet av den 26 februari 2004 om EU:s Sydkaukasienpolitik⁽²⁾,
- med beaktande av framväxten av EU:s politik för ett utvidgat europeiskt grannskap, i vilken denna region ingår, och det uttalade långsiktiga målet för länderna i regionen att fullt ut delta i den europeiska integrationen och samarbetet,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. De pågående politiska och ekonomiska reformerna är välkomna, liksom de insatser vars mål är att skapa stabila och effektiva demokratiska institutioner samt regeringens insatser för att tackla storskalig korruption och därmed skapa ett fredligt och välmående Georgien som kan bidra till stabiliteten i regionen och i resten av Europa.
 - B. Det är mycket beklagligt att nya våldsamheter nyligen blossade upp i Sydossetien och att våldet ständigt trappas upp med dödsfall, skador och allvarliga materiella skador som följd.

⁽¹⁾ EGT L 205, 4.8.1999, s. 1.

⁽²⁾ P5_TA(2004)0122.

Torsdag 14 oktober 2004

- C. Avsaknaden av framsteg i lösningen av konflikter i Abchazien och Sydossetien är ett hinder för utvecklingen i Georgien.
- D. Europeiska unionen måste öka sitt stöd för de pågående insatserna för att lösa konflikterna i Georgien och Sydkaukasien i samarbete med Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och andra aktörer.
- E. Det så kallade presidentval som hölls i Abchazien den 3 oktober 2004 måste betraktas som olagligt och oacceptabelt så länge det inte finns någon överenskommelse om Abchaziens slutliga status. I dessa val var 115 000 personer röstberättigade. Tidigare hade fler än 300 000 georgier berövats sin rösträtt genom att de fördrivits från sina hem i regionen.
- F. De ryska myndigheternas uttalanden nyligen om användandet av angrepp i avskräckande syfte i Sydkaukasien som en del av Rysslands säkerhetsdoktrin är beklagliga. Ryssland bör spela en viktig roll för lösningen av pågående konflikter.
1. Europaparlamentet uttrycker sitt fulla stöd för Georgiens suveränitet och territoriella integritet och uppmärksammar behovet av att nå en lösning på konflikterna i Abchazien och Sydossetien genom förhandlingar och förtroendeskapande åtgärder och uteslutande fredliga medel som respekterar det georgiska folkets rätt att bestämma om sina egna kulturella, sociala, ekonomiska och politiska mål.
 2. Europaparlamentet uppmanar den georgiska regeringen att klargöra sina åtaganden ifråga om Abchaziens och Sydossetiens självständighet, vilket verkar vara en förutsättning för att uppnå en fredlig lösning på konflikterna och ett nationellt enande baserat på samtycke.
 3. Europaparlamentet betonar att en hållbar fredlig lösning på konflikten i Sydossetien förutsätter att det sker en fullständig avmilitarisering i konfliktområdet, bortsett från OSSE:s gemensamma fredsbevarande styrka. Parlamentet uppmanar rådet att stödja en ytterligare effektivisering av OSSE:s uppdrag i regionen.
 4. Europaparlamentet betraktar "presidentvalet" i Abchazien som olagligt och uppmanar kommissionen och rådet att stödja en intensifiering av de FN-ledda förhandlingarna i konflikten mellan Georgien och Abchazien.
 5. Europaparlamentet välkomnar inledandet av rättsstatsuppdraget i Georgien inom ramen för ESRP. Ett sådant uppdrag innebär ett steg framåt i förbindelserna mellan EU och Georgien och skulle kunna leda till förändringar i Georgien av det slag som krävs för att landet skall kunna etablera djupare och effektivare förbindelser med EU. Uppdraget är i linje med målen för EU:s grannskapspolitik.
 6. Europaparlamentet uppmanar Europeiska unionen och EU:s tjänstgörande ordförande att ge EU:s särskilda representant för Sydkaukasien alla resurser som behövs för att göra hans insatser effektiva och synliga samt att vidta ytterligare bestämda åtgärder för att garantera EU:s politiska mål i regionen, inbegripet viljan att medla i konflikterna.
 7. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att göra Ryssland fullständigt delaktigt i arbetet med att säkra stabiliteten genom politiska förhandlingar, och uppmanar den ryska regeringen att avstå från att vidta åtgärder som kan äventyra denna process. Europaparlamentet uppmanar också rådet och kommissionen att ta upp frågan om Georgiens territoriella integritet på agendan för dialogen med Ryssland inom ramen för avtalet om partnerskap och samarbete.
 8. Europaparlamentet uppmanar med kraft Ryssland att iaktta det åtagande som landet ingick under OSSE:s toppmöte i Istanbul 1999 om att minska och dra tillbaka de ryska militära styrkorna från Georgien, och stöder åtagandet från Georgiens sida, som president Saakasjvili gav uttryck för i FN, att utländska trupper inte kommer att ta sig in i landet när den ryska militären har dragit sig tillbaka.
 9. Europaparlamentet efterlyser ett aktivt EU-engagemang i utvecklingen av en rad initiativ för att bryta dödläget i regionen.

Torsdag 14 oktober 2004

10. Europaparlamentet välkomnar i detta avseende den överenskommelse som nåtts om ett framtida möte mellan Georgiens premiärminister Zurab Zhvania och Sydossetiens separatistledare Eduard Kokoiti. Parlamentet uppmanar rådet att på nära håll följa utvecklingen och göra allt som står i dess makt för att underlätta dialogen och förhindra att den spända situationen förvärras.

11. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, EU:s tjänstgörande ordförande, FN:s generalsekreterare, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa, Natos generalsekreterare, Georgiens president och parlament samt till de facto-myndigheterna i Sydossetien och Abchasien.

P6_TA(2004)0024

Allmänna preferenssystemet

Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om utvecklingsländer, internationell handel och hållbar utveckling: Gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner under perioden 2006–2015 (KOM(2004)0461)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2004)0461),
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 ⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2211/2003 av den 15 december 2003 om ändring av förordning (EG) nr 2501/2001 och om förlängning av den förordningen till och med den 31 december 2005 ⁽²⁾,
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 29 november 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 ⁽³⁾,
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 4 december 2003 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 och en förlängning av denna till och med den 31 december 2005 ⁽⁴⁾,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen Mot en bättre struktur för samråd och dialog. Allmänna principer och miniminormer för kommissionens samråd med berörda parter (KOM(2002) 0704),
- med beaktande av Dohadeklarationen, som antogs den 14 november 2001 under WTO:s fjärde ministerkonferens,
- med beaktande av resultatet av världstoppmötet om hållbar utveckling i Johannesburg, Sydafrika, den 26 augusti–4 september 2002,
- med beaktande av Monterrey-överenskommelsen som nåddes vid den internationella konferensen om utvecklingsfinansiering, som hölls i Monterrey (Mexiko) den 18–22 mars 2002,
- med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT L 346, 31.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 332, 19.12.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 153 E, 27.6.2002, s. 234.

⁽⁴⁾ EUT C 89 E, 14.4.2004, s. 101.

Torsdag 14 oktober 2004

- A. Sedan Allmänna preferenssystemet inrättades 1971 har det varit ett av de viktigaste instrumenten i EU:s utvecklingspolitik likväl som i EG:s handelspolitik.
- B. I kommissionens meddelande fastställs det nya riktlinjer för en tioårsperiod för Allmänna preferenssystemet, på grundval av vilka det kommer att antas ett antal tillämpningsförfordningar som vardera skall gälla för en treårsperiod.
- C. En ändring av det befintliga Allmänna preferenssystemet kommer att ha en direkt effekt, antingen positiv eller negativ, för många parter.
- D. EU har åtagit sig att på förhand genomföra viktiga hållbarhetsbedömningar av alla större politiska initiativ, men detta har ännu inte skett när det gäller det reformerade Allmänna preferenssystemet.
- E. Utnyttjandegraden för Allmänna preferenssystemet, som definieras som volymen på importen för vilka förmåner faktiskt ges som en procentandel av den totala volymen på handel inom ramen för Allmänna preferenssystemet, har under de senaste åren ökat till endast 52,5 procent år 2002. Denna procentandel bör höjas, särskilt för AVS-staterna.
- F. I sitt beslut rörande Indiens klagomål om gemenskapens Allmänna preferenssystem av den 7 april 2004 angav WTO:s överprövningsorgan att industriländerna får tillämpa olika tullsatser för produkter med ursprung i olika länder inom Allmänna preferenssystemet, under förutsättning att denna behandling med olika tullsatser uppfyller de övriga villkoren i särbehandlingsklausulen och att icke-diskriminering därmed garanteras för länder med samma behov när det gäller utveckling, ekonomi och handel.
- G. Allmänna preferenssystemet är det mest omfattande preferenssystem som industriländerna tillhandahåller. Denna ledande ställning kommer dessutom att befästas under kommande år genom de tio nya medlemsstaternas inträde.
1. Europaparlamentet välkomnar de mål som fastställs i meddelandet och stöder kommissionens avsikt att förbättra det befintliga Allmänna preferenssystemet genom att göra systemet enklare, stabilare och tydligare samt genom att koncentrera förmånerna till de utvecklingsländer som mest behöver dem och lägga större vikt på den hållbara utvecklingen.
 2. Europaparlamentet noterar att kommissionen, i syfte att uppnå de fastställda målen, föreslår långtgående reformer av det befintliga Allmänna preferenssystemet, såsom en minskning av antalet ordningar från fem till tre, ett nytt graderingssystem som endast grundas på marknadsandelskriterier och en förenkling av ursprungsreglerna.
 3. Europaparlamentet beklagar att detta viktiga meddelande, i vilket det fastställs nya riktlinjer för en tioårsperiod för Allmänna preferenssystemet, inte innehåller någon hänvisning till en noggrann undersökning på förhand av hur det befintliga Allmänna preferenssystemet fungerar och dess effekter. Parlamentet uppmanar kommissionen att ge beslutsfattarna tillförlitlig information om både behovet av reformer och möjligheterna att göra förbättringar.
 4. Europaparlamentet beklagar att kommissionens meddelande inte var resultatet av ett ordentligt samråd med de berörda aktörerna och inte kommer i tillräckligt god tid för att ett meningsfullt samråd skall kunna föras innan förslaget till nästa förordning förväntas läggas fram.
 5. Europaparlamentet erinrar om att tullarna konstant minskat till en rekordlåg nivå och att ytterligare tullsänkningar bör beslutas inom ramen för WTO:s förhandlingar om utvecklingsagendan från Doha, samt noterar att effekterna av dessa sänkningar på de minst utvecklade länderna måste åtgärdas i det nya Allmänna preferenssystemet.
 6. Europaparlamentet betonar att nästa förordning om Allmänna preferenssystemet, för att bättre svara mot utvecklingsländernas särskilda behov, bör
 - a) bevilja förmåner i överensstämmelse med de komparativa fördelarna och exportintressena i utvecklingsländerna, särskilt med beaktande av de mest sårbara delarna av samhället,
 - b) utöka förmånstillgången till ett stort utbud av nya produkter och föra över ett betydande antal produkter som för närvarande klassas som "känsliga" till kategorin för "icke-känsliga" produkter,

Torsdag 14 oktober 2004

- c) ta hänsyn till vikten av självförsörjning i fråga om livsmedel och varje lands rätt att skydda sitt jordbruk i genomförandet av Allmänna preferenssystemet,
- d) garantera att det nya graderingssystemet inte får en väsentligen negativ påverkan på berörda utvecklingsländer.
7. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka möjligheten att höja förmånsmarginalerna för känsliga produkter.
8. Europaparlamentet välkomnar det övergripande målet att förenkla graderingsmekanismen men noterar med oro att det nya graderingssystem som kommissionen beskriver endast grundats på marknadsandelskriteriet, utan hänsyn till utvecklings- och fattigdomsindikatorer, och anser att ett sådant system skulle kunna diskriminera stora men fattiga exportörer.
9. Europaparlamentet stöder främjandet av hållbar utveckling som ett nyckelelement i Allmänna preferenssystemet men insisterar på den grundläggande vikten av att det föreslagna särskilda systemet med ytterligare medgivanden (Allmänna preferenssystemet+) skall vara en enkel och förutsebar ordning som är förenlig med WTO:s särbehandlingsklausul och sålunda tillhandahåller objektiva kriterier för valet och bedömningen av mottagarländerna.
10. Europaparlamentet anser att det är av yttersta vikt att mottagarländer, för att komma ifråga för Allmänna preferenssystemet+, måste både ha ratificerat och genomfört de relevanta internationella konventionerna. Parlamentet anser också att den kommande förordningen måste specificera trovärdiga förfaranden för att detta skall kunna utvärderas, med medverkan av Europaparlamentet och andra parter, till exempel arbetsmarknadens parter, och med hjälp av vilka undersökningar kan inledas i fall av bevis på otillräckligt genomförande. Europaparlamentet understryker att berörda länders genomförandenivå när det gäller mänskliga rättigheter måste vara ett kriterium vid beslutsfattandet.
11. Europaparlamentet föreslår att förordningen bör omfatta möjligheten att upphäva förmånerna inom ramen för Allmänna preferenssystemet+ inom vissa områden om det förekommer allvarliga och upprepade kränkningar av kriterierna för att vara berättigad till stöd.
12. Europaparlamentet kräver att EU åtar sig att tillhandahålla utvecklingsbistånd för kapacitetsutveckling i syfte att hjälpa utvecklingsländerna att uppfylla villkoren för Allmänna preferenssystemet+. Om de fastställda normerna inte uppfylls kan detta verka som icke-tariffära hinder och ett stort antal länder skulle kunna gå miste om systemets potentiella förmåner.
13. Europaparlamentet välkomnar meddelandets betoning på förenkling, men fäster uppmärksamheten vid det komplicerade genomförandet av den föreslagna metoden (undantagsklausul för frihandelsavtal).
14. Europaparlamentet noterar att ursprungsreglerna och de dithörande administrativa förfarandena har visat sig vara en av huvudorsakerna till underutnyttjandet av handelsförmåner inom ramen för Allmänna preferenssystemet, i synnerhet av de minst utvecklade länderna.
15. Europaparlamentet välkomnar kommissionens föresats att reformera systemet för ursprungsregler, både formellt, i sak och när det gäller förfaranden.
16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, i synnerhet när det gäller de minst utvecklade länderna, undersöka fördelarna med att utöka en delvis regional kumulation av ursprung med en interregional kumulation och en fullständig eller global kumulation.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta med harmoniseringen av de olika system för ursprungsregler som tillämpas i de befintliga handelsavtalen (dvs. Allmänna preferenssystemet/allt utom vapenordningen, frihandelsavtal, avtal om ekonomiskt partnerskap).
18. Europaparlamentet begär att, i enlighet med vad som fastställts i WTO:s Dohadeklaration, Monterreyöverenskommelsen och slutsatserna från toppmötet för social utveckling i Johannesburg, utvecklingsländer bör ges adekvat tekniskt bistånd, särskilt när det gäller ordningen med självövervakning i Allmänna preferenssystemet+, i syfte att bygga upp den institutionella och lagstiftningsmässiga kapacitet som krävs för att de skall kunna dra nytta av internationell handel och förmånsordningar.
19. Europaparlamentet välkomnar förslaget till en ingående utvärdering av Allmänna preferenssystemet vart tredje år, varvid hänsyn tas till multilaterala förhandlingar, och understryker att detta måste innebära en bedömning av inverkan på de berörda aktörerna, i synnerhet de minst utvecklade länderna och befolkningarna i utvecklingsländerna.

Torsdag 14 oktober 2004

20. Europaparlamentet drar slutsatsen att det, trots att man fullt ut stöder kommissionens mål, krävs ytterligare förtydliganden av de exakta detaljerna och genomförandemekanismerna för de olika ordningarna för att Europaparlamentet skall kunna göra en mer innehållsrik och slutlig bedömning.
 21. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att inleda samråd om det nya Allmänna preferenssystemets första tillämpningsförordning i tillräckligt god tid för att Europaparlamentet, partnerländer och andra berörda parter skall kunna delta och yttra sig.
 22. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.
-